

## LIJE'E SAN PABLO AL TE'A LINIĒ'EPA TIMOTEO

<sup>1</sup> Iya' ninPablo, nin'apóstol, epaluc Jesucristo. ŁalanDios y łalPoujna Jesucristo alfajpa ihiya laipenic'. Małque ŁanDios Łalunłu'eponga'. Illanc' joupa lapenufpá Jesucristo, tołta'a ałsina' ma' ałınca alunłu'ena'monga' nulemma.

<sup>2</sup> Quinił'ehuo' cumTimoteo. Ima' ma' ai'hua. Lihuequi iya'. Ma' anuli lihuejyi Jesucristo. ŁanDios cał'Aillı' y Jesucristo łalPoujna titoc'itso'. Ti'nujuaitso', tipac'e'etso' lopticuejma'.

<sup>3</sup> Małmana' liłya' Éfeso aimipo': "Ca'huahuanła' łamats' Macedonia. Ima' topanenni fa'a liłya' Éfeso. Toxc'ai'i'mola' nomuc'ipá łalpmimaye. Tomitsola': Aimołmuc'i'mola' ituca' cataiqui'.

<sup>4</sup> Aimołquimf'e'mola' lan xanuc' loya'apa, ilne mane tipalaicoyi petsi a'ij linca. Aimołquimf'e'mola' ilne nonescopá liłpuftine liłtatahueló." Ilne lonescopa aimijouya. Petsi noquimf'epá ihiya lataiqui', ¿te ti'i'ma quıl'sina' te ts'i'ic' lixpicepa ŁanDios? A'i. Ma le'a ti'hua tixhuelcoyi, ticuayi: "¿Pe copa'a al Linca Cataiqui'? ¿Te ts'i'ic' ihiya?" Ticuicomma ti'huaiyijnle ŁanDios, ti'ełe linca litaiqui'. Tołta'a timetsaico'me te ts'i'ic' lixpicepa ŁanDios.

<sup>5</sup> Ilne petsi ałınca naihuejcopá locuxepa ŁanDios ti'eyołtsi capic'a. Ilne joupa i'ipola' ac'a liłpicuejma'. Aimi'nujuaisyołtsi ilne quıl'tuca', ti'nujuaitsila' liłpmimaye. Jiłpe liłpicuejma' il'sina' ŁanDios joupa imenc'e'ecopola' li'epa. Tołta'a aimi'econayacu

al xujc'a. Ma ti'huaiyijnyi ŁanDios, a'i ma le'a minesyi.

<sup>6</sup> Petsi aimihuejyi tołta'a ilne joupa ecanujpá al C'a Cane. Mane tipalołaiyi. Ilne loya'apa aimitoc'ila' liłpimaye.

<sup>7</sup> Ticuayi: “Ilanc' łınca ninc'omxiye. Ałmuc'iyaleyi ma locuxepa ŁanDios, ilne lataiqui' linitijmpa Moisés.” Ilne ma le'a tipalołaiyi. Ni aiquilšina' te ts'i'ic' locuxepa ŁanDios.

<sup>8</sup> Ilanc' aicalatets'iyi ilne lataiqui' linitpa Moisés, ałsinyi ac'a cataiqui'. Le'a cacua: Ilne lomxiye ticuicomma ti'ila' quilšina' tuhuałc'ele ilne lataiqui'. Timuc'iyalełe ma to ts'ipic'a ŁanDios.

<sup>9</sup> Ticuicomma ti'ila' quilšina' naitsi ilne nahue'epola' tiquimf'ele litaiqui' Moisés. Aimehue'ela' ilne lataiqui' ilne petsi ŁanDios joupa epenufpola', petsi joupa iximpola' to ailopa'a quiljunac'. Ilniya joupa ilšina' te ts'i'ic' locuxepa ŁanDios. Ticuicomma timuc'intsola' lan xanuc' petsi aimihuejcoyi locuxepa ŁanDios, ilne lincuejlocale. Timuc'intsola' petsi natets'ipá ŁanDios, ilne no'epá al xujc'a. Timuc'intsola' petsi lixcay liłpicuejma', ilne tixhuełcoyi ma le'a ilniya lopa'a fa'a li'a łamats'. Timuc'intsola' petsi noma'apá quil'ailli', quil'máma'. Timuc'intsola' noma'apá lił'as xanuc'.

<sup>10-11</sup> Timuc'intsola' petsi nahuepá quilecal'no', petsi noxhuicopá lił'as xanuc' to cacal'no', petsi no'nołpá lił'as xanuc' ticuj'me, petsi nofelłaiquepá, petsi aimentant'iyi lataiqui' locupa, petsi no'epá nixpiya. Ticuicomma timuc'intsola' jahuay no'epá lixcay, pe aimihuejcoyi Lataiqui' loya'apa lix-

pic'epa ÆanDios. He Lataiqui' tixc'ai'iyale ma le'a al c'a, tuya'e' te ts'i'ic' ÆanDios lipicuejma'. Itque tixoqui queta alunlu'enga'. Maŕe Lataiqui' lapi'ipa iya', aŕ'huaiyijmpa cuya'ala'.

<sup>12</sup> Cax'najtsi'i Jesucristo laŕPoujna. Itque altoc'ipa, alapi'ipa laipicuejma'. Cami: “Cax'najtsi'ihuo' ima' aŕ'huaiyijmpa, lapi'ipa laipenic”.

<sup>13</sup> Li'ipa, iya ixcay capalaijma itque Cristo. Cateŕ'mila' lixanuc', camiloquila' cataiqui'. Hniya litiné aicainihuequi Jesucristo. Toliya aicainimet-saicola' lixanuc' Jesucristo, aicaixina' ja'ni ixanuc' ÆanDios o a'i. Toŕta'a ÆanDios aicalaca'ni'e.

<sup>14</sup> Juaiconapa acueca' laŕpaxnepa laŕPoujna. Lijoupa lainepenuŕpa Jesucristo jilpe linca ai'huaiyijmpa ÆanDios, ca'ela' capic'a lapimaye.

<sup>15</sup> Tipa'a lataiqui' ma' al linca loya'apa. Tepenufle jahuary lan xanuc'. He lataiqui' tuya'e': “Jesucristo icuaiyoco'ma jifa'a li'a lamats' tunlu'etsola' no'epá lixcay”. Jilpe loya'apa “... tunlu'etsola' itne no'epá lixcay”, jouc'a iya' aŕnescojma. Iya' xonca nixcay xans, ailopa'a nalulijya.

<sup>16</sup> He petsi no'huaiyijnyacu, Jesucristo ipic'a timuc'itsola' te ts'i'ic' lipicuejma'. Ti'ila' quilsina', tama acueca' juaiconapa liŕjunac', Cristo tepenuŕmola'. Tepi'i'mola' al ts'e lipitine aimijouya. Toŕta'a ate'a aŕsimpa nincuanuc'. Aŕsnet'ŕpa iya' lai'ejma'.

<sup>17</sup> ¡Aŕs'najtsi'ite ÆanDios cal Rey! Aŕs'najtsi'ite aimijouya licuxejma', aimimaya, aiqui'huáqui. Ma quituca' anDios. Ma le'a itquiya nipajnya texc'onlingolai'me. Ma le'a itque timinŕe: “Ima' manDios”. Ma toŕta'a lo'iya, aimipaiya. Toŕta'a ti'ila'. Amén.

18 Mai'hua Timoteo, ÑanDios joupa imetsaicopo', epi'ipo' lopenic'. Itsiya caxc'ai'ihuo': Ma to'ela' jiliya lanic'. To'nujuaitsi linespa lapimaye noya'apá lixic'epa ÑanDios, lahmiponga': "Ti'ela' Timoteo lipenic' ÑanDios". Itsiya taipa'ala' lopujfxi, taihuejla' ÑanDios.

19 Ti'hua to'huaiyinge Jesucristo. To'nujuaitsi imenc'e'ecopo' lo'epa lixcay. Aimo'econa'ma. Petsi aimi'nujuaisyi limenc'e'ecompola' li'epa, aiquilcuac', ilne ti'econayi lixcay. Aimi'hua mi'huaiyijnyi Jesucristo. Joupa ejac'epołtsi.

20 Tołta'a li'ipola' Himeneo y Alejandro. Ilne iya' joupa aicupola'. Nepi'ipa lane Satanás titełmitsola'. Tihuic'ile aimetets'icona'me Jesucristo.

## 2

1 Itsiya caxc'ai'i'mo'. Ate'a camihuo': "Toxc'ai'itsola' lapimaye nafolyomma jilpiya, tomitsola': Imanc' mołpalaic'oyi ÑanDios toł'nujuaitsola' loł'as xanuc' ni petsi lomana'. Tołsahue'ele ÑanDios titoc'itsola', tepi'itsola' lahue'epola'. Ja'ni joupa epi'impola' toł'snajtsi'ile ÑanDios.

2 Toł'nujuaitsola' lan rey jouc'a jahuay ts'ilpenic'. Tołsahue'ele ÑanDios titoc'itsola' ilniya. Tołta'a aimalpa'neyaconga', luyalaico'me al c'a, aimatsuelmot'leyacu, al'e'me ma latentcocoaya ÑanDios, aimal'eyacu nixpiya.

3 Ja'ni tołta'a tołsa'hueyi ÑanDios linca tont'eyi al c'a. He lonł'epa tetentcocojma ÑanDios Łalunlu'eponga'."

4 Ilque ipic'a tunłul—le lan xanuc' ni petsi lomana'. Ipic'a ti'ila' quilsina' te ts'i'ic' al Linca

Cataiqui' loya'apa.

<sup>5</sup> Tipa'a ma le'a anuli ŁanDios. Jouc'a tipa'a ma le'a anuli łalaPaluc. Itque ti'i'ma tipalaic'o'ma ŁanDios jipu'hua lema'a. Tixahue'e atoc'itsonga' illanc' ninc'ixanuc'. Jesucristo alaPaluc, jouc'a axans.

<sup>6</sup> Itque icupoxi tima'anŁe. I'najtsepa lałjunac' il-lanc'. Jouc'a i'najtsepa liłjunac' lał'as xanuc' ni petsi lomana'. ŁanDios joupa ixpic'epa te quitine tuya'atsa ite li'ipa. Joupa icuai'ma al 'hora. Lataiqui' illanc' lalupola' lan xanuc' tuya'e' ite li'epa Cristo.

<sup>7</sup> Ma tołta'a laipenic' lalapi'ipa ŁanDios. Iya' nin'apóstol cuya'e' ite lataiqui'. Iya' laifnescopoxi al linca. Aicafel'miyale. Alummeпа ca'huała', camuc'itsola' lan xanuc', itne petsi aimimetsaicoyi ŁanDios.

<sup>8</sup> Aipic'a tipalaic'ole ŁanDios lan xanuc' ni petsi lafot'leyołtsi lapimaye. Iniya ja'ni al c'a lo'epa, liłmane' lo'nof'epa tetentecoco'ma ŁanDios. Mipalaic'oyi ŁanDios, aimixtule'me jilpe liłpicuejma', aimifuleco'me cataiqui'.

<sup>9</sup> Jouc'a aipic'a ti'ila' ac'a lił'ejma' lapimaye cacal'no'. A'i metej'mołtsi juaiconapa. Aimicoł'i'mołtsi milanc'e'me juaiconapa liłjuac, ma mipo'noyi jilpe lił'oro, ma mixc'uininc'iyi liłjune' aperla. Aimehue'me juaiconapa lipitali quiłpijahuati. Aimines'me: "Alahuelojntsonga' lan xanuc'". Ti'ila' liłpijahuati ma latentecocoya ŁanDios. Jilpe liłpicuejma' tijanajle ti'ete al c'a.

<sup>10</sup> Lacał'no' naihuejpa ŁanDios ticuicomma timu-jtsołtsi mi'eyi al c'a. Aimimuc'iyale'me te ts'i'ic' liłpijahuati, ja'ni ac'a o a'i.

11 Łaca'no' miquimf'e nomuc'iyalepa, ma tiquimf'ela'. Aimitalai'e'ma. Tihuejcola'.

12 Iya' a'i capi'ila' lane lacał'no' mimuc'inyacola' lan xanuc' ni micuxenyacola'. Ma tiquimf'ete.

13 ŁanDios ate'a ilanc'e'ma cal xans, ilque Adán. Lijou'ma ilanc'epa łaca'no' Eva.

14 Tama loquexi' aiqUILhUEQUI locuxe'epola' ŁanDios, ma le'a Eva ifel'mimpa. Adán a'i. Tołiya camilhuo': Lacał'no' aimimuc'i'me lan xanuc', aimicuxe'me.

15 Iłniya lacał'no' iltaic' liłjunac'. Ti'hua tixinyi łumla litine mipo'no'me liłnaxque'. Tama tołta'a lo'ipola' ti'i'ma tunłul'me. Ticuicomma ti'hua ti'huaiyijnle ŁanDios, ti'hua ti'etsola' capic'a lapi-maye, ti'hua timetsaicotsoltsi ma' i'huexi ŁanDios, tenajtsoltsi al xujc'a, ti'hua ti'ete al c'a. Ja'ni tołta'a lił'ejma' tunłul'me.

### 3

1 Ticuayi: “Pe ts'ipic'a ticuxetsola' lipimaye, ac'a lanic' ile lojanajpa lo'eya”. Iya' cacua: Al łınca lataiqui' iliya.

2 Tołiya ticuicomma anuli łapima petsi joupa imetsaicompa ac'a xans, ts'anuli quipeno, ticuxeyoxi ac'a, ac'a lipicuejma', a'i caxpennaiqui, tepenufila' łapimaye jilpe lejutł, tepi'ila' lomanc'eyacu. Jouc'a ticuicomma ts'ixina' lomuc'iyalepa. Ja'ni tołta'a li'ejma', ilque łınca ti'i'ma ticuxe'mola' lipimaye.

3 Aimofaj'ma łapima ja'ni tixnatsay o łimfule o tixtumma. Tofaj'ma łapima ja'ni tixnetł'ma, ja'ni tipalaic'ola' al c'a lipimaye. Aimofaj'ma ja'ni ipic'a tulijla' quitomí.

4 Ja'ni ticuxela' al c'a nomana' lejut'ł, ja'ni linaxque' tihuejcoyi, aimi'eyi nixpiya, itque to-faj'ma.

5 Łapima petsi aikuixina' micuxeyacola' nomana' lejut'ł, ¿te ti'i'ma ti'e'mola' cuenna lipimaye, lefot'łepola' ŁanDios? A'i. Aimi'iya.

6 Ticuicomma łofajya i'ipa axpe' camats' quihuequi Jesucristo. Ja'ni quite' mihuequi aga tines'ma: "Iya' xonca nincueca". Tijouł'a ma' anuli Satanás tecani'em'me.

7 Ja'ni lan xanuc' petsi aimimetsaicoyi ŁanDios timetsaicoyi ac'a xans ti'i'ma tofaj'ma. Ja'ni a'i tinesco'me cataiqui', tijouł'a łapima tic'aiłquehuo ma to ts'ipic'a Satanás.

8 Ma' anuli lapimaye notoc'iyacu łłpima micuxeyale. Ja'ni aimilotsoyi, ja'ni ma' anuli łłłtaiqui', a'i oque', tofaj'mola' łłniya. Aimofaj'mola' ja'ni tixnatsolaiyi ni ja'ni ts'łłpic'a tulijle qułłtomí.

9 łłe Lataiqui' lalapenułpa illanc' ticuicomma ticuec'łe lipime xonca jouc'a tihuejle lataiqui'.

10 Ai'a tofaj'mola' taimetsaicotsola' te ts'łłic' łłł'ejma' jouc'a łłłpicuejma'. Ja'ni alınca ac'a xanuc' tapi'itsola' qułłpenic'. Titoc'łłe łłpima ma micuxela' lapimaye.

11 Lacał'no' notoc'iyacu jouc'a ticuicomma petsi ac'a łłłpicuejma', aimixahualeyi, ticuxeyoltsi al c'a, tenant'łłyi łłłtaiqui', aimifellayqueyi.

12 Lan xanuc' notoc'iyacu ticuicomma anuli anuli ti'łła' łłłpeno, a'i oquexi' afantsi. Ticuicomma ticuxentsola' al c'a łłłnaxque' y jahuay nomana' lilejut'ł.

13 łłne notoc'iyacu, acueca' łłe łanic' lo'eyacu. Ja'ni tixhuai'nıłe łłłpenic', łłłpimaye timetsaico'me.

İhne quıtuca' timetsaico'moltsi alınca ti'huaiyijnyi Jesucristo.

<sup>14</sup> İya' cacua aimalcolconaya fa'a. Ca'hua'ma jilpe. Alsintsołtsi. Ma capa'a fa'a quinił'ehuo', cu'ihuo' lof'eya.

<sup>15</sup> Tijoula', ja'ni alcol'ma fa'a joupa i'ipa colcina' te ts'i'ic' lonl'eyacu, ima' y lapimaye nomana' jilpiya. Imanc' ixanuc' LanDios, malque Limafi' CanDios. Ma' ilque efot'lepolhuo', ipo'nocopolhuo' toluya'ale al Linca Cataiqui'. Ipo'nocopolhuo' tonl'ele cuenna ile Lataiqui', tołsinle aimipai'im'me, aimimuc'iyale'me ituca'.

<sup>16</sup> Linca acueca' ipime Lataiqui' lalihuejcopa il-lanc'. İle lataiqui' tipalaijma Cristo, tuya'e': İlque i'epoxi xans, icuai'ma fa'a li'a lamats'. Cal Espıritu Santo imetsaicopa pangay c'a lipicuejma'.

Lapaluc' quema'a ehuelojmpá.

Pe lomana' ilne petsi aiqulimetsaijma LanDios, jilpiya uya'ampá te ts'i'ic' li'ipa, li'epa ilque.

Fa'a li'a lamats' i'huaiyijmpá,

pu'hua lema'a epenufinnapa, imetsaicompa an-Dios.

## 4

<sup>1</sup> Cal Espıritu Santo joupa inespa lo'iya, ticua: “Ticuaitsi lijoujma quitine lan xanuc' aimihuejconayacu al Linca Cataiqui'. Tiquimf'e'me locuapa locuenaye lan espıritu, ilne nofelłaiquepá. Tihuej'me lomuc'iyalepa lontahue.”

<sup>2</sup> İhne petsi naihuejpa ituca' cataiqui' ti'e'eyołtsi to lan c'a xanuc'. Ticuayi: “İllanc' almuc'iyaleyi al Linca Cataiqui'”. Ma le'a ticuayi tołta'a,



tifel'miyaleyi. Ni aimimetsaicoyołtsi ixçay lo'epa. Joupa iminscopa liłpicuejma', i'ipa capeme, aimixingufcoyi.

<sup>3</sup> Ticuayi: “Timajnle quiltuca' lan xanuc'. Jouc'a lacał'no' timajnle tołta'a. Aimejonli'mołtsi.” Jouc'a ticuayi: “Ita'a o jihu'hua aimołte'me. ŁanDios aimepi'ilhuo' lane.” Ine nonescopá tołta'a tinescoyi ma lilanc'epa ŁanDios. Ja'ni ał'huaiyijmpá, ałcuc'eyi al Linca Cataiqui', ŁanDios ipic'a ałs'najtsi'ile, ałtele.

<sup>4</sup> Jahuay lilanc'epa ŁanDios ma ac'a. Ailopa'a calatets'iyacu. Ałs'najtsi'ile ŁanDios, ałte'me.

<sup>5</sup> Litaiqui' ŁanDios joupa lu'iponga' ac'a lilanc'epa ŁanDios. Ja'ni ałsahue'ele itque tipaxne'ma łaltejacu.

<sup>6</sup> Ja'ni tołta'a lołxc'ai'iyacola' lapimaye ałınca to'e'ma lipenic' Jesucristo. Tomuj'moxi te ts'i'ic' litoc'empo'. Tomuj'moxi joupa imuc'impo' te ts'i'ic' Lataiqui' lalihuequi', te ts'i'ic' al c'a lomuc'iyalepa. Tomuj'moxi ma ti'hua taihuequi.

<sup>7</sup> Tipa'a lataiqui' ti'onłcospa to liłtaiqui' lacał'no' joupa itojnapola', ile lataiqui' tipa'ayi quiltuca' liłpicuejma'. Aij linca lataiqui', tuya'e' nixpiya. Aimapenuf'ma ni aimoquimf'e'ma. Xonca taipa'ala' lopujfxi tanant'łta' locuxepa ŁanDios.

<sup>8</sup> Ja'ni taipa'ala' lopujfxi pe lafil'ya tepi'im'mo' lołmulijya. Ja'ni taipa'ala' lopujfxi tanant'łta' locuxepa ŁanDios xonca acueca' tolij'ma. ŁanDios joupa icupa cataiqui'. Toxim'ma al c'a mopa'a fa'a li'a łamats' jouc'a Locuena Quitine toxinna al c'a.

<sup>9-10</sup> Ticuayi: “Toliya ał'eyi lanic', lipa'ayi acueca' lałpufxi, ałteł'miyolołtsi. Joupa ał'huaiyijmpá ŁanDios,

itque Limafi' CanDios. Ma le'a itque ti'ima tunlu'e'mola' lan xanuc' ni petsi lomana'. Añca lunlu'e'monga' illanc' petsi joupa a'huaiyijmpá." He lataiqui' tuya'e' al ñca. Tepenufle jahuay lan xanuc'.

<sup>11</sup> Ima' toxc'ai'itsola' lapimaye jilpe nomana'. Tomuc'itsola' laifmipo', ite lainini'epo'.

<sup>12</sup> Tama mamijcano aimetets'i'mo', ni'anuli. Topalaila' al c'a, to'ela' al c'a, to'etsola' capic'a lopimaye, tanant'hila' lopenic' jahuay, tanajxoxi al xujc'a. Ja'ni lapimaye tihuejhuo' to'la'a lo'ejma' ite jouc'a ti'ima al c'a li'ejma'.

<sup>13</sup> Ca'hua'ma pu'hua, cahuejnto'. Ma mopa'a cotuca' ti'hua toxhuf'itsola' lapimaye litaiqui' ñDios, ti'hua toxc'ai'itsola', tomuc'itsola'.

<sup>14</sup> To'nujuaitsola' litaiqui' pe noya'apá lixpicejma' ñDios. Iniya uya'apá, imi'me lan tsilaj capimaye: "Timoteo ti'ela' lipenic' Jesucristo. To'po'nof'ite lo'mane' hijuac." Jilpe litine ñDios epi'ipo' lopicuejma', to'ela' lipenic'. Itsiya aimatets'i'ma lepi'ipo' ñDios. To'ela' lanic'.

<sup>15</sup> Topo'notsi cuenna ite lainini'epo', aimaimenc'eco'ma. To'etsi ma to laixc'ai'ipo'. To'la'a ti'hua ti'ima xonca al c'a lopicuejma'. Jahuay lapimaye tixim'mo' ite li'ipo'.

<sup>16</sup> Ti'hua taicuis'exoxi ja'ni ac'a lo'ejma', ja'ni ac'a lofmuc'iyalepa. To'la'a tonlu'e'moxi jouc'a tunlu'me ite noquimf'epo'.

## 5

<sup>1</sup> Anuli hitojpa xans aimotale'ma, topalaic'o'ma al c'a, ma le'a tomila'. Taimetsaicola' to co'ailli'. Lof'as camijcanó, taimetsaico'mola' to copimaye.

2 Litojpola' cacal'no' taimetsaico'mola' to co'máma'. Lahuats'la taimetsaico'mola' to copimaye cacal'no'. Aimopalaic'o'mola' quixcay cataiqui', aimailotsojnco'mola' cataiqui'. Jahuay ihniya, aimotale'mola', le'a tomi'mola'.

3 Tomitsola' lapimaye nomana' jilpiya: “Tohtoc'itsola' lam potsateya cacal'no', ihniya petsi ma' alinca quiftuca”.

4 Anuli cal potsate caca'no', ja'ni timana' linaxque' o linietó, titoc'ile ihniya. Ate'a ti'ete al c'a quiftuca' lipimaye. Tihuic'ile titoc'ile quif'ailli', quif'máma'. Tohta'a lipic'a LanDios, tetenma.

5 Iya' cacua: Cal potsate caca'no' petsi joupa i'huaiyimpa LanDios, mipa'a quituca' ja'ni ilque ti'hua ti'huaiyinge, ipuqui' itine tipalaic'o'ma LanDios, tixahue'e'ma titoc'ila'. Ja'ni tohta'a li'ejma' ilque alinca apotsate.

6 Timana' ocuenaye lam potsateya cacal'no' ituca' li'ejma'. Ine tehueyi te co'iya muyalaicoyacu al c'a lipitine. Tehueyi lipixojma cata. Tohta'a, tama ilmaf'i', LanDios tixinnila' to limac'la, to nena-jpolsi LanDios.

7 To'itsola' lapimaye laifmipo'. Tomitsola': “Tolihuejle ile lahmiponga' lahpima Pablo”. Ja'ni ti'ete tohta'a locuenaye lan xanuc' aiminescoyacu a'ijc'a.

8 Lapimaye ticuicomma titoc'intsola' lihxanuc'. Lapima xonca titoc'i'mola' nomana' lejut'. Ja'ni aimi'eyi tohta'a, acueca' a'ijc'a li'ejma', aimihuejyi Lataiqui' loya'apa ile al c'a lixic'epa LanDios. Petsi aimimetsaicoyi LanDios ihniya titoc'innila' lihxanuc'.

9 To'itsola' lapimaye: “Cal potsate caca'no' petsi aiqixhuaiya afane' nuxans lemats', aimolinilijnc'e'me lipuftine. Tolinilijnc'eta lipuftine

ja'ni loxhuaiya afane' nuxans lemats', ja'ni imajmpá ma le'a anuli hipe'ailli', aiquehuaic' ocuenaj xans,

10 ja'ni imetsaicompá i'epa al c'a, ja'ni ac'a itoc'epola' linaxque', ja'ni epi'ipola' lejut'ł tunxac'ełe noyepá al culi' cane, ja'ni epac'epola' lił'mitsi' lipimaye, ihne jouc'a i'huexi LanDios, ja'ni itoc'ipola' notelcopá, ja'ni itine itine tehuay te co'iya mi'eya al c'a. Ma le'a tołniya tolinilijnc'etsola' liłpuftine."

11 Lam potsateya cacal'no' petsi aikuixhuaiya afane' nuxans hlemats' aimolinilijnc'e'mola' liłpuftine. Ihne tipango'me ti'e'me lipenic' Cristo, tijoula' tixojtola', ticuanaj'mołtsi, tijanaj'me temallicona'me.

12 Ate'a ticuayi: "Ne' ne', linilijnc'eła' laipuftine, ca'e'ma ma le'a lipenic' Cristo". A'ij linca locuapa. Aimentant'liyacu. Tijanaj'me temallicona'me, tijoula' titai'me lajunac', tipo'no'me ihe lipenic' Cristo.

13 Ihne lacał'no' lijoupa lolinilijmpola' liłpuftine ti-huinaj'mola'. Aimi'eyacu canic', ma le'a tehuen-galeta ajut'ł ajut'ł. Xonca lixcay ti'e'me, tix-ahuale'me, tehuelaifyi, tehuejmaleyi lił'as cacal'no', tipalaiyi lataiqui' aimententłma.

14 Iya' cacua: Temalliconle lam potsateya cacal'no' petsi aikuitoquila'. Tixingon-na'me quimmaxque', ti'e'me cuenna hilejut'li. Ja'ni tołta'a lo'epa naixtulepá aimi'iya minesyacu: "Xinla', ixcay lo'epa ihne lacał'no' petsi nepenufpá Cristo".

15 Timana' hualca lam potsateya cacal'no' joupa ipo'nopá al C'a Cane, tihuejcoyi łonta'a Satanás. Tołiya laifcuapa: Lapimaye lam potsateya temalliconle.

16 Lapimaye cacal'no' ja'ni timana' liipimaye apotsateya titoc'intsola'. Aimines'me: “Ihe lapi-maye titoc'ile laipima”. Linca titoc'im'mola' lam potsateya cacal'no' petsi ma quiltuca'.

17 Lapimaye litojpola', ihe noxpijpa lataiqui', ja'ni al c'a ti'eyi liipenic', xonca timetsaicontsola', xonca ti'najtse'entsola'. Xonca timetsaicontsola' toлта'a petsi no'epá lanic' tuya'ayi o timuc'iyaleyi Litaiqui' LanDios.

18 Toлта'a tuya'e' al Paxi Linilingiya, ticua: “Cal huacax mi'huailiqui cal trigo, titela'. Aimof'i'e'me lipu'nal.” Jouc'a tuya'e': “Cal xans no'epa lanic' ticuicomma ti'najtsenle”.

19 Ja'ni anuli ticufla' hitojpa capima noxpijpa cataiqui', ja'ni tuya'ala': “Ihque i'epa quixcay”, ima' aimoquimf'e'ma nonespa toлта'a. Ja'ni oquexi' o afantsi lapimaye tu'ihuo': “Illanc' alsina' ma i'epa lixcay, alsimpá li'epa”, jilpe linca toquimf'e'mola'.

20 Petsi no'epá lixcay toxc'ai'itsola' pe lefolya lapimaye. Toлта'a tixpailijtsola' lapimaye no-quimf'epá, aimi'eyacu lixcay jouc'a.

21 Iya' cacuxe'ehuo': To'ela' ile laifnu'ipo'. To'nujuaitsola' naitsi ihe nahuelojmpo', malniya LanDios, Jesucristo y lapaluc' quema'a li'huijf'epola' LanDios. Aimocua'ma nulemma: “Ihque a'ijc'a li'epa”. Ate'a ti'ila' coxina' te qui'ipa. Tijoula' to'ela' ma to laimipo'. Ni aimocua'ma: “Ihque itojpa xans, tixpic'e lataiqui', aimi'ya cateł'miya”. Ima' to'ela' al hijca.

22 Ja'ni topo'nof'i'ma lomane' hijuac anuli lapima, ticuxetsola' lipimaye, ate'a ti'ila' coxina' te ts'i'ic' lipicuejma', li'ejma' lapima, tijoula' topo'nof'i'ma

lomane'. Ja'ni a'i, aga ti'e'ma' quixcay łapima pe joupa opo'nof'ipa lomane', tołta'a ima' jouc'a ojunac'. Aimoxisc'e'moxi tołta'a.

<sup>23</sup> Aimoxnacona'ma ma le'a caja'. Itine itine textafhuo'. Toxnałta' tutani laj vino. Ti'ina'ma locu'u.

<sup>24</sup> Iya' camihuo': Timana' petsi aimi'iya memiyacu lixcay lo'epa. Tama iłne quiltuca' aimuya'ayi te ts'i'ic' lo'epa, aimicołya ti'i'ma coxina', taimetsaico'mola' ixcay xanuc'. Ocuenaye xonca iłsina' mifellaiqueyi. Tocomma ac'a xanuc', tijoułta' timuj'mołtsi ituca', taimetsaico'mola' a'ijc'a liłpicuejma'.

<sup>25</sup> Ma' anuli lo'ipola' no'epá al c'a. Hualca tocomma a'ijc'a xanuc', tijoułta' taimetsaico'mola' ac'a liłpicuejma'. Ja'ni ac'a lo'epa li'ejma' cal xans, iłque aimi'iya memiconayacoxi li'ejma', ticuaita litine ti'huájnata.

## 6

<sup>1</sup> Lapimaye amozó, petsi liłpoujna i'nampola', tixpaic'ele liłpoujna ticuec'ele. Ja'ni tołta'a ti'e'me lapimaye, lan xanuc' tixim'me ac'a łalanDios, aime-tets'iyacu litaiqui' lomuc'iyalepa.

<sup>2</sup> Petsi liłpoujnalá apimaye, aimi'onłico'mołtsi, xonca ticuec'entsola'. Timetsaicontsola' liłpoujnalá jouc'a ti'huaiyijnyi ŁanDios, ma' anuli ti'ela' capic'a iłque. Ima', cumTimoteo, tomuc'itsola', toxc'ai'itsola' tołta'a.

<sup>3-4</sup> Tołta'a loya'apa litaiqui' łalPoujna Jesucristo, iłe ma le'a ac'a Cataiqui'. Ja'ni lihuejcoyi iłe lomuc'iyalepa, ał'e'me ma latentłcocopa ŁanDios. Petsi ituca' lomuc'iyalepa ailopa'a quılısina', joupa

i'ipola' amac'ta, ilne quiltuca' i'e'epołtsi to lan tsila' lomxiye. Ma le'a tifulecoyi cataiqui', ilta'a o ile lataiqui' aiqilpic'a, tixtuleyi. Tijoula' petsi naihuejpá tołta'a ilniya ti'eyołtsi laic', tixtuc'oyołtsi, tinescoyołtsi, jilpe liłpicuejma' ticufcoyołtsi a'ijc'a.

<sup>5</sup> Ti'hua tifuli'iyółtsi, aimi'eyi anuli liłpicuejma'. Ilne lan xanuc' liłpicuejma' joupá etelquemma, aimi'iya mixpic'eyacu al c'a, tihuejyi lafelłaiqueya cataiqui'. Ticuayi: “Lihuejle ŁanDios, tołta'a lulijle acueca' tomí”.

<sup>6</sup> Ai, tohiya aimi'iya małcuayacu. Ti'ila' lalapi'iyaconga' o aicalapi'i'monga', ma' anuli aimatsuelmot'leyacu. Ja'ni ma lihuejcoyi ŁanDios, joupá i'ipa acueca' lalulijnapa.

<sup>7</sup> Lałmajnlita fa'a li'a łamats' ni tołta'a aicaltaic'. Almatsonga' jouc'a ni tołta'a aimatayacu.

<sup>8</sup> Ja'ni tipa'a łaltejacu jouc'a łalpijahuali łalpo'noyacu, finca tixoj'ma calata, aimaljanajyacu xonca, aimatsuelmot'leconayacu.

<sup>9</sup> Pe ts'ilpic'a tulijle acueca' al tomí, a'ijc'a muyalaicoyacu lapajnya, tehuiyim'mola' acueca', tic'aılcolecú, tihuej'me liłpamac'ta, tołta'a tehueyi latełcoya. Petsi naihuejcopá tołta'a lił'ejma', ilne aimunłuyacu, tocomma quiltuca' tunxałac'ila', tijoula' tejac'mola'.

<sup>10</sup> Al te'a ilpic'a tulijle acueca' tomí, tijoula' ti'e'me lixcay. Tołta'a li'ipola' hualca, ilne nojanajpá quiltomí, enajpołtsi al C'a Cane. Ilne quiltuca' itel'mipołtsi, i'ipa acueca' liłpixhuejma'.

<sup>11</sup> Ima', cumTimoteo, to'ay lipenic' ŁanDios, topo'noła' lopicuejma' aimaihuej'ma ile lixcay cane. Toxpiceła' to'econa'ma al c'a, to'econa'ma ma latenłcocopa ŁanDios, ti'hua to'huaiyijnla',

ti'hua to'etsola' capic'a lapimaye, ti'hua toxnet'Ha' jahuay, aimaxtu'ma, aimo'e'moxi moyac'.

<sup>12</sup> Ima' joupa mepenufpa Cristo, ti'hua taihuequi litaiqui'. Itsiya taipa'ala' lopujfxi tolijla' al c'a. Tohta'a tepi'inno' lopitine aimijouya. Ma tohta'a ijoc'icopo' LanDios, tepi'itso' lopitine. Ite joupa oximpa litine onespa: "Ne', iya' nihuequi Jesucristo". Ite litine miquimf'ehuo' axpela', ima' aicoxina' calaic'ata.

<sup>13</sup> Itsiya caxc'ai'ihuo', aimehuelojnhuo' lan xanuc', tehuelojnhuo' LanDios, itque timaf'i'ila' jahuay. Jouc'a tehuelojnhuo' Jesucristo, itque jouc'a aiquitaic' calaic'ata, ac'a litalai'e'epa Poncio Pilato, u'ipa al linca.

<sup>14</sup> Caxc'ai'ihuo': Ma ti'hua co'huaijma ticuaiconanni laPoujna Jesucristo, taihuejcola' lataiqui' locuxe'epo'. Ja'ni ima' minnaihuejcopa, tixinim'me ma le'a ac'a litaiqui' Jesucristo. Aiminesc'eyacu, aimicuayacu a'ijc'a ite litaiqui' Jesucristo.

<sup>15</sup> LanDios joupa ixina' jale litine ticuaicoconno Jesucristo. Ma to lixplic'epa LanDios, ma tohta'a ti'i'ma. Itque LanDios jahuay nipajnya ti'e'ma. Itque xonca acueca' Incuxepa, ma itque ticuxe jahuay. Itque linca apaxi, tixoqui queta. Itque aRey, ticuxela' jahuay lan rey. Itque aPoujna, itPoujna jahuay lapoujnalá.

<sup>16</sup> Ma le'a itque aimimaya. Pe lopa'a tipa'a pangay quepalc'o', acueca' laxpaiqui' ite lepalc'o', aimi'iya miloc'huaiyacu. Itque nij naitsi nahuelojmpa, aimi'iya mehuelojnyacu. Ma tohta'a lanDios, itque xonca cal Cueca', xonca icueya limane. Tohta'a timetsaicolé lan xanuc', ti'hua



timetsaiconame aimijouya litine. Ma toŧta'a ti'ŧa'. Amén.

<sup>17</sup> Toxc'ai'itsola' lan xanuc' pe ts'it'hueca acueca'. Tomitsola': "Aimonŧ'e'e'moŧsi to lan tsila' xanuc'. Aimolatets'i'mola' loŧpimaye. Aimoŧcua'me: Ai'hueca juaiconapa acueca'. ŧta'a linca altoc'i'ma laifnuyaicoya laipitine. Imanc' aicoŧsina' ja'ni ticoŧ'ma loŧ'hueca o ja'ni aimijucoya. Xonca toŧ'huaiyijnle LanDios. ŧque itine itine lapi'inga' jahuay lalahue'eponga'. Ipic'a tixojla' calata itsiya, aimatsuetmot'ŧe'me."

<sup>18</sup> Jouc'a tomitsola' lan xanuc' pe ts'it'hueca: "Ima' o'hueca juaiconapa. To'eŧa' juaiconapa al c'a. Aimi'i'mo' maŧts'ile. Totoc'itsola' lopimaye pe nahue'epola'.

<sup>19</sup> Ja'ni toŧta'a lof'eya aimixpaic'eyaco' Locuena' Quitine. Ti'i'mo' coxina' tipa'a lo'hueca jipu'hua, tepi'inno' nulemma al ts'e lopitine."

<sup>20</sup> CumTimoteo, joupa epi'impo' lopenic'. To'eŧa' al c'a. Al c'a tomuc'iyaleŧa' Lataiqui', ŧe loya'apa lixpica'epa LanDios. ŧniya limpalaipá aimo'onŧico'moxi. Topo'no'mola' quituca', aimoquimf'e'mola'. ŧne ailopa'a quimuc'iyalepa, lonespa ma le'a laipa'apa quituca' liŧpicuejma', ti'hua tifulecoyi cataiqui', ma micuayi: "ŧllanc' aŧsina'". A'ij linca locuapa, aiquiŧsina'.

<sup>21</sup> Petsi naihuejcopá ŧniya joupa imenajpola'. Aimihuejconayi Lataiqui' illanc' laŧ'huaiyijmpa.

LanDios titoc'itsolhuo' jahuay imanc'.

**Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios**  
**New Testament in Chontal, Highland Oaxaca**  
**(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Highland Oaxaca

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6